



本港今年首七個月  
對外貿易總值上升

統計處今日發表今年首七個月的貿易詳細數字，顯示該期間內本港貿易總值，與去年同期比較，上升百分之十七。

入口方面，總值由去年的二百七十六億七千八百萬元增至三百三十三億零六百萬元，即增長百分之二十。本港產品出口總值為二百零九億九千二百萬元，升百分之九，而轉口總值達六十九億一千五百萬元，激增百分之二十七。

下表顯示本港產品輸往與本港有貿易關係的十個主要國家的詳細情形：

|      | 一九七七年  |         | 一九七八年  |         | 增或減  | 增減百分率 |
|------|--------|---------|--------|---------|------|-------|
|      | 一月至七月  | (百萬港元計) | 一月至七月  | (百萬港元計) |      |       |
| 美國   | 七, 四一三 | (百萬港元計) | 八, 一四二 | (百萬港元計) | 增七三九 | 增一〇   |
| 西德   | 一, 九八六 | (百萬港元計) | 二, 一七五 | (百萬港元計) | 增一八八 | 增九    |
| 英國   | 一, 六一九 | (百萬港元計) | 一, 八八八 | (百萬港元計) | 增二六九 | 增一七   |
| 日本   | 七二八    | (百萬港元計) | 八二二    | (百萬港元計) | 增九四  | 增一三   |
| 澳洲   | 七一〇    | (百萬港元計) | 七四四    | (百萬港元計) | 增三四  | 增五    |
| 加拿大  | 六六一    | (百萬港元計) | 六八二    | (百萬港元計) | 增二二  | 增三    |
| 新加坡  | 四八一    | (百萬港元計) | 五四二    | (百萬港元計) | 增六一  | 增一三   |
| 荷蘭   | 四二二    | (百萬港元計) | 四六四    | (百萬港元計) | 增四二  | 增一〇   |
| 瑞士   | 三三四    | (百萬港元計) | 三八五    | (百萬港元計) | 增五一  | 增一五   |
| 尼日利亞 | 二二二    | (百萬港元計) | 三三六    | (百萬港元計) | 增一一四 | 增五一   |

輸往美國的本港產品上升是由於衣着用品（三十三億七千九百萬元，增加百分之十二）及鐘錶（三億六千七百萬元，劇增百分之四十七）出口增加。不過，輸往該國之收音機減少百分之三十七，紡織紗及纖維、布製用品及有關製品卻下跌百分之十九。輸往西德的港產衣着

用品增多一成，達十二億八千一百萬元，而港製鐘錶出口銳增百分之九十二。輸往英國的紡織纖維上升百分之十二，達一億六千九百萬元。衣着用品及鐘錶的銷量相告上升（衣着用品為九億八千六百萬元，即增百分之二十四，而鐘錶為九千九百萬元，上升百分之七十七）。港產品外銷日本亦增加，計衣着用品二億四百萬元，升百分之九，鐘錶五千八百萬元，增加百分之八十二。

本港主要產品出口之變動情形分析表：

|                          | 一九七七年            |                  | 一九七八年            |                  | 增或減<br>增減百分率 |
|--------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|--------------|
|                          | 一月至七月<br>(百萬港元計) | 一月至七月<br>(百萬港元計) | 一月至七月<br>(百萬港元計) | 一月至七月<br>(百萬港元計) |              |
| 衣着用品                     | 七, 六九七           | 八, 二〇四           | 增五〇七             | 增七               |              |
| 雜項製成品(主要為塑膠玩具及洋娃娃)       | 三, 一三二           | 三, 三九七           | 增二六五             | 增八               |              |
| 攝影器材、光學貨品、鐘錶             | 一, 〇二〇           | 一, 五〇九           | 增四八九             | 增四八              |              |
| 通訊及音響器材                  | 一, 五五六           | 一, 四七六           | 減八〇              | 減五               |              |
| 紡織紗、纖維、布製成品及有關製品         | 一, 四九三           | 一, 四五五           | 減三八              | 減三               |              |
| 電機及電器用品(主要為家庭電器及半導體及真空管) | 九四一              | 一, 一〇二           | 增一六一             | 增一七              |              |

產品類別計，衣着用品的出口總值增幅最大，而百分率增長則以鐘錶為首（十二億三千四百萬元，上升百分之五十六）。電器及非電器家庭用品（三億九千七百萬元，增百分之三十三）及人造塑膠花（二億四千二百萬元，增百分之廿六）出口亦顯著上升。但收音機（八億一千八百萬元，減百分之三十一）及紡織紗（一億九千六百萬元，減百分之十六）的出口則明顯下降。

本港由十大來源輸入貨品的變動情形摘要如下：

|     | 一九七七年<br>一月至七月 |         | 一九七八年<br>一月至七月 |       | 增<br>或<br>減 |
|-----|----------------|---------|----------------|-------|-------------|
|     | (百萬港元計)        | (百萬港元計) | (百萬港元計)        | (百分率) |             |
| 日本  | 六, 四八四         | 七, 六四六  | 增一, 一六一        | 增一八   |             |
| 中國  | 四, 三二九         | 五, 三七〇  | 增一, 〇四一        | 增二四   |             |
| 美國  | 三, 五四一         | 四, 一七三  | 增六三二           | 增一八   |             |
| 台灣  | 一, 九三〇         | 二, 一七五  | 增二四五           | 增一三   |             |
| 新加坡 | 一, 六九二         | 一, 七六〇  | 增六九            | 增四    |             |
| 英國  | 一, 二一六         | 一, 五〇七  | 增二九一           | 增二四   |             |
| 西德  | 八〇六            | 一, 一〇二  | 增二九六           | 增三七   |             |
| 瑞士  | 七二八            | 一, 〇五二  | 增三二四           | 增四五   |             |
| 南韓  | 九五五            | 九五五     | *              | *     |             |
| 澳洲  | 五六〇            | 六七七     | 增一一七           | 增二一   |             |

\* 增減幅度極微

從日本輸入的貨品，包括紡織纖維（十億四千三百萬元，增百分之十七）、紡織紗（二億九千三百萬元，增百分之十八）、紡織紗布製成品（七億萬元，增百分之十六）、電器用品（六億三千三百萬元，增百分之二十七）、通訊及音響器材（五億三千六百萬元，增百分之二十二）及鐘錶（六億五千九百萬元，增百分之三十一）均告增加，使入口貿易總值上升百分之十八。

中國產品入口增加的項目包括紡織纖維（五億五千九百萬元，增百分之六十九）、紡織紗（一億三千四百萬元，增百分之十七）、紡織紗布製成品（二億九千九百萬元，增百分之十八）、主要供食用之牲口（六億四千四百萬元，增百分之五）、石油及石油產品（三億八千四百萬元，增百分之八十七）、蔬菜及水果（三億六千七百萬元，增百分之十六）。

從美國輸入的貨品，以鑽石之增長率為最高，計三億七千六百萬元，即上升百分之七十一。其他貨品顯示上升趨勢的，包括電器機械及工具（三億四千萬，增百分之十一）、資料處理設備及辦公室器材（三億四千二百萬元，增百分之十三）、蔬菜及水果（二億八千萬，增百分之二十四）、菸草及其製成品（一億八千三百萬元，增百分之三十三）。

下表顯示按貨物種類計算的輸入總值變動情形：

|                           | 一九七七年   | 一九七八年   | 增或減   |
|---------------------------|---------|---------|-------|
|                           | 一月至七月   | 一月至七月   |       |
| 根據用料分類之製成品（主要為紡織紗布製成品及鑽石） | （百萬港元計） | （百萬港元計） | （百分率） |
| 八，三五〇                     | 一〇，六一五  | 增二，二六五  | 增二七   |
| 五，四五四                     | 六，四九〇   | 增一，〇三六  | 增一九   |
| 四，〇七六                     | 四，四八九   | 增四一三    | 增一〇   |
| 三，三四〇                     | 四，四四八   | 增一，一〇八  | 增三三   |
| 二，〇九四                     | 二，四四八   | 增三五四    | 增一七   |

入口大幅度增加的計有鐘錶（十五億七千八百萬元，增百分之三十五）、運輸工具（七億七千六百萬元，增百分之四十四）及辦公室器材和自動資料處理設備（六億六千五百萬元，增百分之四十二）。此外，紡織纖維（二十八億三千五百萬元）及鋼鐵（十億零二千萬元）亦增加約百分之二十七。

轉口貿易繼續其上升趨勢，因為日本（十一億七千六百萬美元，增百分之四十七）、印尼（七億零六百萬美元，增百分之四十五）、台灣（六億二千八百萬元，增百分之三十五）、美國（六億四千三百萬元，增百分之三十六）及新加坡（七億四千八百萬元，增百分之二十七）等市場需求增加。鑽石的轉口貿易額增加二億八千六百萬元，增幅達百分之七十二。此外，鐘錶的轉口總值亦增加百分之二十四，達四億七千四百萬元，而紡織紗及其製成品為八億二千四百萬元，上升百分之十七。運輸工具銳升百分之一百零七，總值達一億五千九百萬元，而以電力發動的機械及工器具轉口亦見上升，增幅為百分之八十九，達一億零三百萬元。

統計處並發表一九七八年五月份各類貿易指數如下：

（一九七三年指數為一百）

| 本港製品出口 | 價值指數 | 單位價值指數 | 數量指數 |
|--------|------|--------|------|
| 入口     | 二〇八  | 一三六    | 一五三  |
|        | 二〇九  | 一四一    | 一四八  |

五月份的貿易指數為九十六。

壹角及兩角輔幣  
將陸續運抵本港

政府發言人今日（星期一）表示，一批為數二百二十五萬枚之一角輔幣，及二百四十萬枚兩角輔幣，經已運抵本港。

發言人說，連同這批輔幣計算，在市面流通之一角輔幣約為四億六千六百五十萬枚，而兩角輔幣則約一億七千一百五十萬枚。此數字包括於上週較早時抵港之另一批一角及兩角輔幣。

在本年底之前，將再有四千四百萬枚一角及五千五百萬枚兩角輔幣運抵本港。

必嘉街與機利士路路口

取銷禁止車輛左轉限制

運輸署今日宣佈，位於機利士路與必嘉街交界處之「不准左轉」限制，由星期四（二十一日）上午十時起，予以取銷。

屆時，駕車人士可由必嘉街左轉駛入機利士路。

#### 四天逍遙遊渡假營

包括海陸康樂活動

歡迎在職人士參加

政府現正為在職人士舉辦多個渡假使營，使他們可以暫時拋開工作，舒展身心。

教育司署康樂體育事務處已準備舉辦六個渡假營，每個為期四天，定名為「四天逍遙遊」，分別在西貢戶外康樂中心和大嶼山舉行。

首兩個渡假營分別在下（十）月十六及十七日舉行，其餘四個則分別在十一月及十二月間舉行。

渡假營的首天活動地點是西貢戶外康樂中心，參加者可以游泳、射箭、划獨木舟、攀繩網、踢足球、打籃球或從事其他康樂活動。

第二天的節目是乘快艇遨遊西貢區諸島，欣賞奇岩異洞和美麗景色，晚上則在康樂中心舉行燒烤晚會。

第三天將到大嶼山昂平遊玩，並渡宿一宵。該處的康樂設備齊全，包括騎馬、滾軸溜冰、單車及登高，參加者可以各適其適。

最後一天的節目以輕鬆為主，早上欣賞日出，午間乘旅遊車遊覽大嶼山，而整個渡假營至此亦告一段落。

康樂體育事務處發言人指出，「四天逍遙遊」渡假計劃是讓在職人士回到大自然，一舒工作的辛勞。

他補充說：「現代化工業通常令工人感到極大壓力，致使身心健康、生產力、效率、甚至工業安全，均可能受到影響，而康樂活動是消除疲勞，恢復體能的最佳方法，此點是一致公認的。」

康樂體育事務處亦將於下（十）月十五日，與香港皇家海軍聯合舉辦一個渡假營，性質與上述四天渡假營相同。

各渡假營現已開始接受報名。首兩個將於本月二十三日截止報名，有意參加者請向政府康樂體育事務處總辦事處，或其分區辦事處查詢詳情。總辦事處地址為香港干諾道中一一號，永安中心大廈十一樓，電話：五—四—五八五一。

#### 筲箕灣區水管測漏停水時間

筲箕灣區若干樓宇將由星期三（廿日）晚上十一時至翌日（星期四）上午六時，暫停供水七小時，以便水務人員進行測漏工作。

受影響的樓宇位於新成街及成安街的範圍內，包括筲箕灣道及西灣河街。

水務署又宣佈，黃大仙下邨若干樓宇，將於星期三（廿日）深夜至翌日（星期四）上午六時，暫停供水，以便該署人員進行水管測漏工作。

受影響樓宇為黃大仙下邨第十六、十七、廿六及廿七座，啓明樓及德明樓。

#### 銅鑼灣區交通措施

銅鑼灣區將由本月二十一日（星期四）上午十時起，實施新交通措施，以改善區內之交通情況。

根據該等新交通措施，告士打道之西行車道，即介乎景隆街及維多利亞公園側由北至南之一段告士打道，將成爲廿四小時禁止上落客貨區，惟專利巴士除外。

由英皇道三十一號附近至高士威道之間一段英皇道、近高士威道之一段天后廟道及沿銅鑼灣道東面近高士威道處，將成爲上午七時至午夜十二時之禁止上落客貨區，惟專利巴士除外。

下列道路將在交通繁忙時間劃爲禁止上落客貨區，即由上午七時至上午十時及由下午四時至下午七時，專利巴士除外：

\* 高士威道西行綫及禮頓道介乎摩頓台及加路連山道間之一段，

\* 邊寧頓街，

\* 伊榮街，

\* 怡和街西行綫及軒尼詩道介乎邊寧頓街及軒尼詩道五四〇號間之一段，

\* 怡和街東行綫（南行車道）介乎邊寧頓街及高士威道間之一段，及

\* 怡和街東行綫（北行車道）及高士威道介乎軒尼詩道至摩頓台對面處止。

怡和街（北行車道）之東行段及介乎軒尼詩道與摩頓台對開之高士威道，於上午七時至午夜十二時一段時間內，禁止小型巴士上落客。

同時，介乎伊榮街與怡和街的一段邊寧頓街，介乎邊寧頓街與軒尼詩道的怡和街西行段及介乎邊寧頓街與高士威道的怡和街（南行車道）東行段，均禁止小巴駛入。

小巴亦不准從怡和街東行車道右轉入銅鑼灣道及禮頓道。

在皇仁書院對開的一段銅鑼灣道及渣甸街，將設立公共小型巴士站。

屆時，上述地點將設置適當交通標誌，指導駕車人士及小巴司機。

編輯注意：有關銅鑼灣區新交通措施的中英文草圖，已分別存放本處新聞編發室備取。

社會福利署七八兩月  
發出保障金逾五千萬

社會福利署在今年七月及八月，一共支出五千六百六十萬元，為經濟欠佳的家庭、傷殘人士及老人，提供非供款性社會保障現金援助。

連同此數目在內，該署於現財政年度首五個月發放的款項，已達一億三千五百萬元之鉅，比去年同期增加三千六百五十萬元。

款項由該署社會保障部發給十三萬三千多個經濟欠佳的<sup>○</sup>家庭及個別人士，作為公共援助金、傷殘津貼及高齡津貼

社會保障部總主任鄭關權今日表示，上兩個月的撥款，用作公共援助金的佔三千五百八十萬元，高齡津貼一千二百九十萬元，傷殘津貼七百九十萬元。

他說，公共援助旨在使經濟欠佳的冢庭能得到一個固定的收入，用以應付日常必需品，如食物及衣服等的支出。

他補充說，傷殘及高齡津貼是除公共援助外，給予嚴重傷殘及老弱人士的一項現金津貼，以鼓勵他們繼續在社會及其熟悉的環境中生活。

他說，目前該署屬下的二十六個社會保障部辦事處，處理之公共援助個案約四萬八千宗，高齡津貼個案六萬六千宗，及傷殘津貼個案一萬九千宗。

同時，鄭氏表示，自從當局宣佈由下月開始，將領取高齡津貼的年齡規限由七十五歲降至七十歲後，截至上星期四為止，該署已接獲超過二萬六千七百名年齡在七十至七十四歲的人士，申請該項津貼。

此外，自從該署之總辦事處最近設立「熱線電話」以來，每天均接獲很多電話，查詢該項津貼的詳情。

他說，該「熱線電話」接獲的有關詢問約二千宗及申請個案一百二十宗。

他說，市民可利用熱線電話五—七九四六七三提出申請。他們只須說明其姓名及住址，稍後即可獲安排與該署人員作一次簡短的會面，以証實其申請時所申報之有關事項。

他並表示，將領取高齡津貼之年齡規限降低後，本財政年度內在這方面的支出，預料將增加二千八百五十萬元。此數目將為現已準備用以支付現有高齡津貼個案之七千八百一十萬元以外之附加撥款。

#### 父母之道展覽週末舉行 歡迎市民携同家人參觀

社會福利署將於本週末（九月二十三日）起，一連三天，假海運大廈大堂舉行一個名為「父母之道」的展覽會，旨在喚起市民注意父母的本份與責任，使兒童在妥善的照顧下，生理、心理、社交及智力，均能得到均衡的發展。

是項展覽係為配合現正推行的第二期家庭生活教育運動而舉辦，並獲得香港小童群益會及基督教聯合醫務協會之觀塘社區健康發展計劃提供資料及展品，使展覽內容更形豐富。

負責統籌「父母之道」展覽的社會福利署家庭生活教育主任姚集永表示，父母是每個人在孩童時期與其接觸最先及最多而又認識最深的人，因此對日後成長，影響至大。

他說：據心理學及社會學家的深入研究，發現孩童時期的經歷及所形成的習慣、行爲與態度，足以影響個人的品格與生活方式。其實，大部份的行爲失常問題，並非在青年期和成年期突然發生。父母不適當的管教方式、不健全的父母子女關係、及年幼時遭遇的惡劣經驗，均是重要的決定性因素。

他繼稱：「因此，社會福利署藉此展覽，將養育子女的有關資料，作簡單、清楚及有系統的介紹，供爲人父母者參考。」

述及展覽內容時，姚氏說：「雖然展覽的主要對象是父母，但新婚夫婦及行將結婚的青年亦可從展覽中瞭解父母與子女的密切關係，並爲將來建立美好的家庭生活作出準備。」

展覽的第一部份將包括家庭計劃的重要性、妊娠常識、產前產後護理及管教原則。

姚氏又表示，本港社會飽受新舊思想及東西文化沖擊，管教兒女被視爲一個棘手的問題，因此我們將十三點重要的管教原則編爲一首詩歌，以方便父母記憶。如能將這些提示靈活運用，對培育子女成材定有幫助。

他說：「爲協助父母應付兒童成長過程中不同的需要，展覽會詳細介紹有關嬰兒期、幼兒期、學齡期、青春期及青年期的特徵。」

姚氏繼稱：「是次展覽更包括食物營養、餘暇活動、家居安全等要目。」

除上述展品外，並有玩具及圖書，供小朋友玩耍及閱讀。大會職員亦將定時放映幻燈及電影，並有專人爲父母即時解答育嬰問題及示範。